

Danzas polovtsianas

Hoja: 1/2

[Príncipe Igor]

Compases desde el 15 al 45

Letra en ruso adaptada a su
pronunciación aprox. en español

Alexander Borodin
(1833 - 1887)

Andantino
p

15 U - li - tai na - a kri - li - aj vi - tra tif krai ra - ad -

17 - noi, rad - na - ya pie - sni - a na - a - sha, tu - da, guié

19 mui ti - bia sva - a - bod - na - a pie - e - li, guié bue - la - a

21 tak pri - vol na nam sta - a - bo - o - yu.

23 *p* **A**

25 Tam pad - sna - i ni - im nié - e - e - e ba - am

27 ni - goi vo - os - du - u - uj po - o - o - a - la - an,

29 tam pad go - a - vo - o - or mo - o - o - o - ria - a

driem - ut go - i - i yo - bla - a - kaj;

B

31 *f* Tam tak yar - ka - a soln - ts e - e svie - e - tit, rad - na - ya - a

p Tam ta - ak yar - ko

33 go - rri svye - tam sa - li - i - va - a - ya, da - li - naj

so - oln ts e,

35 puish na rro - si - i ra - svi - e - ta - a - yet, i - i sa - la - a -

tam rro - sa - a

37 vi pa - yut vli - e - saj si - i - lio - o - nij,

svie - ti t i - i slad - ki - i

39 *mp* pa - yut vlie - saj.

vi - na - gra - ad ra - a - as tio - o - o t.

41 *p* Tam ti - bié pri - i - vol - ni - i pie - es - nia,

43 *p* ti tu - da i - i u - li - ta - a - ai!

Príncipe Igor
Danzas polovtsianas #
[C091 al C232]

Alexander Borodin
(1833 - 1887)

91

Allegro ♩. = 69

Piano

pp *p* *mf* *f*

95

C

.S.

.A.

.T.

.B.

f *ff*

Poi - ty pyess - ni sla - vyi ja - nu! Poi !

103

f *ff*

Slav - tye si - lu, do - blyest ja - na! Slaf !

111

Four staves of music in D major (two sharps). The first two staves are vocal parts with lyrics 'jan! _____' and 'jan nash!'. The last two staves are piano accompaniment with lyrics 'Sla-vy jan! _____' and 'Sla-vy on! _____' and 'jan nash!'. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). A vertical line is present between measures 114 and 115.

119

Four staves of music in D major. The first two staves are vocal parts with lyrics 'Bly - skam sla - vyi soln - su ra - vyen jan! _____'. The last two staves are piano accompaniment with the same lyrics. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). Accents are present over the final notes of the vocal lines.

127

Four staves of music in D major. The first two staves are vocal parts with lyrics 'Nye - tu rav - nyij sla - voi ja - nu! Nyet! _____'. The last two staves are piano accompaniment with the same lyrics. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). Accents are present over the final notes of the vocal lines.

135

D

.S.

.A.

p

Cha - - - - - gui ja - - - - - na,

143

p

Cha - - - - - gui ja - - - - - na,

151

p

sla - - - - - vyat ja - - - - - na...

mf

.Konchak. VI - dish li plyen-nits tyi smo - rya dal - nye - vo, vi - dish kra - ssa - vits mô - yikh iz - za Kass - pi - ya?

159

p

sla - - - - - vyat ja - - - - - na

O ska - zhi, drug, ska - zhi tol - ko slo - vo mnye, kho - chesh, lyu - bu - yu iz

165

svo - ye - vo.

mf

Sla - vyat ja - na.

nikh ya tye - bye po - da - ryu.

171

E

Unis.

Poi - ty pyess - ni sla - vyi ja - nu! Poi !

Poi - ty pyess - ni sla - vyi ja - nu! Poi !

Poi - ty pyess - ni sla - vyi ja - nu! Poi !

Poi - ty pyess - ni sla - vyi ja - nu! Poi !

179

Slav - tye shche - drast slav - tye mi - last! Slaf !

Slav - tye shche - drast slav - tye mi - last! Slaf !

Slav - tye shche - drast slav - tye mi - last! Slaf !

Slav - tye shche - drast slav - tye mi - last! Slaf !

187

jan

jan nash!

jan

jan nash!

Dlya vra - gov jan gro - z en on, jan nash!

Dlya vra - gov jan gro - z en on, jan nash!

195 *unis.* *f*

to zhe sla - voi ra - vyen kha - nu, *ff* to?

to zhe sla - voi ra - vyen kha - nu, *ff* to?

to zhe sla - voi ra - vyen kha - nu, *ff* to?

to zhe sla - voi ra - vyen kha - nu, *ff* to?

203 *f*

Bly - skam sla - vyi soln - su ra - vyen on. *ff*

Bly - skam sla - vyi soln - su ra - vyen on. *ff*

Bly - skam sla - vyi soln - su ra - vyen on. *ff*

Bly - skam sla - vyi soln - su ra - vyen on. *ff*

211 *p*

217

223

228 *dim.* *pp*

Danzas Polvsianas
(de C 267 al 368)

267 **F**

Tenor

8 *f* Sla - - - vai ____ die ____ dam ____

Bajo

8 *f* Sla - - - vai ____ die ____ dam ____

275

T

8 ra - - - vien ____ jan ____ nash jan ____

B

8 ra - - - vien ____ jan ____ nash jan ____

286

T

8 ____ jan ____ Kan - - - - chakj ____

B

8 ____ jan ____ Kan - - - - chakj ____

298

T

8

B

299

T 8

Sla - vai _____ die _____ dam _____ ra - - -

308

T 8

- vien _____ on _____ groz - ni _____ jan, _____ jan _____ kan -

dimin. **G**

317

T 8

- chakı _____ *f* 22 Sla - vien jan _____ jan

B 22

f 22 Sla - vien jan _____ jan

350

T 8

kan chakı _____ Sla - vien jan, _____ jan kan chakı _____ jan _

B

kan chakı _____ Sla - vien jan, _____ jan kan chakı _____

362

T 8

_____ kan _____ chak _____

Danzas polovtsianas

Hoja: 1 / 5

[Príncipe Igor]

(C369 al C432)

Aleksandr P. Borodin

Moderato alla breve
369 **H** ♩ = 100

.S. *p* U - lye - tai na kryil - yakh vye - tra

.A. *p* U - lye - tai

372

tyi v krai rad - noi, rad - na - ya piess - nya na - sha, tu - da, gdyet

na kryil - yakh vye - tra,

377

myi tye - bya sva - bod - na pye - li gdyet bi - lo

na sha pyess - nya,

381 **I**

.S. tak pri - vol - no nam sto - bo - yu.

.A. *p* v krai rad - noy,

.T1. *p* V kray tot,

.T2. *p* V kray,

.B1. *p* V kray,

385

gdyet pod znoi - nyim nie - bom

gdyet pod znoi - nyim nie - bom

gdyet pod znoi - nyim

gdyet pod znoi - nyim

389

Niet - goy voz - duj po - lon.

niet - goy voz - duj po - lon,

nie - bom yu - ga

nie - bom yu - ga

nie - bom yu - ga

393

gdye pod go - vor mo - rya

gdye pod go - vor mo - rya

dryem - lyut go - ryi

dryem - lyut go - ryi

397

dryem - lyut go - ryi vo - bla - kaj.

dryem - lyut go - ryi vo - bla - kaj.

vo - bla - kaj.

vo - bla - kaj.

J

401

mf Tam tak yar - ko soln - tsye svye - tit, rad - nyi - ye

p Tam tak yar - ko

p Tam tak yar - ko

p Tam tak yar - ko

p Tam tak yar - ko

405

go - ryi svye - tom o - za rya - ya, v do - li - naj

soln - tsye svye - tit,

soln - tsye svye - tit,

soln - tsye svye - tit,

soln - tsye svye - tit,

409

The image displays a musical score for the song "The Song of the Volga Boatmen" (Песня про Волжских Boatmen). It consists of five staves. The top staff is the vocal melody, written in a treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The lyrics are: "pyish - no ro - za rass - tsvye - ta - yet,". The bottom four staves are a four-part harmony, each in a treble clef with the same key signature. The lyrics for these parts are: "ro", "za", "tam", "ro", "za", "tam". The melody and harmony are written in a simple, folk-like style. The melody starts on a half note, followed by a quarter note, then a half note, and so on. The harmony consists of four parts, each with a specific melodic line. The bottom staff is highlighted in yellow.

pyish - no ro - za rass - tsvye - ta - yet,

ro - za tam

ro - za tam

ro - za tam

ro - za tam

412

[illegible]

416

po - yut v lye - ssaj.

slad - - ki vi - no - grad rass - - tyot.

slad - - ki vi - no - grad rass - - tyot.

tyi u - lye - tai.

tyi u - lye - tai.

420

musical score system 1 (measures 420-424)

Staff 1 (Vocal): *p* tam tye - bye pri - vol - nyei pyess - nya, _____

Staff 2 (Piano): *dim.*

Staff 3 (Piano): *dim.*

Staff 4 (Piano):

Staff 5 (Piano):

425

musical score system 2 (measures 425-429)

Staff 1 (Vocal): *p* tyi tu - da i u - lye - tai! _____ *dim*

Staff 2 (Piano): *p* tyi tu - da i u - lye - tai! _____ *dim*

Staff 3 (Piano):

Staff 4 (Piano):

Staff 5 (Piano):

431

musical score system 3 (measures 431-432)

Staff 1 (Piano): *3*

Staff 2 (Piano):

Staff 3 (Piano):

Staff 4 (Piano):

Staff 5 (Piano):

Danzas Polovtsianas
(del compas 469 al 570)

Alexander Borodin
(1833 - 1887)

K

469

Tenor

8 *f* Sla - - - vai ____ die ____ dam ____ ra ____

Bajo

8 *f* Sla - - - vai ____ die ____ dam ____ ra ____

479

T

8 ____ - vien ____ jan ____ nash jan, ____ jan ____

B

8 ____ - vien ____ jan ____ nash jan, ____ jan ____

491

T

8 ____ kan ____ chakj ____ Sla - vai ____ die .

B

8 ____ kan ____ chakj ____

504

T

8 ____ - dam ____ ra ____ ____ vien ____ on ____ groz - ni ____

515

T

8 jan ____ jan ____ Kan ____ chakj ____

22

L

547

8

T

Sla vien jan _____ jan Kan - chakı _____ - Sla - vien jan, _____ jan

B

Sla vien jan _____ jan Kan - chakı _____ Sla vien jan _____ jan

560

8

T

Kan chakı _____ Jan _____ Kan _____ chakı _____

B

Kan - chakı _____

dimin.

Danzas polvtsianas

[Príncipe Igor]

Compases desde el 571 al FINAL

M

Alexander Borodin
(1833 - 1887)

Allegro ♩ = 152

571

mf

.S. Plyass - koi va - shei tyesh - tye

.A. Plyass - koi va - shei tyesh - tye

.T.

.B.

577

mf

ja - na, Plyass - koi va - shei

mf

ja - na, Plyass - koi va - shei

mf

Plyass - koi va - shei

mf

Plyass - koi va - shei

583

tyesh - tye ja - na,

tyesh - tye ja - na,

tyesh - tye ja - na,

tyesh - tye ja - na,

N

Più animato

587

♩ = 176

cha - gi!

p Plyass - koi tyesh - tye ja - na, *f* cha - gi! *p* Plyass - koi tyesh - tye

p Plyass - koi tyesh - tye ja - na, *f* cha - gi! *p* Plyass - koi tyesh - tye

590

cha - gi! *p* Plyass - koi tyesh - tye ja - na, *f* cha - gi!

ja - na, *f* cha - gi! *f* cha - gi!

cha - gi! *p* Plyass - koi tyesh - tye ja - na, *f* cha - gi!

ja - na, *f* cha - gi! cha - gi!

593

mf ja - na svo - ye - vo!

mf ja - na svo - ye - vo!

mf ja - na svo - ye - vo!

mf ja - na svo - ye - vo!

mf

596

mf Plyass - koi tyesh - tye ja - na, *f* cha - gi! *mf* Plyass - koi tyesh - tye

f cha - gi!

mf Plyass - koi tyesh - tye ja - na, *f* cha - gi! *mf* Plyass - koi tyesh - tye

f cha - gi!

599

ja - na, *f* cha - gi! cha - gi!

f cha - gi! *mf* Plyass - koi tyesh - tye ja - na, *f* cha - gi!

ja - na, *f* cha - gi! cha - gi!

f cha - gi! *mf* Plyass - koi tyesh - tye ja - na, *f* cha - gi!

602

ja - na svo - ye - vo, svo - ye - vo!

ja - na svo - ye - vo, svo - ye - vo!

ja - na svo - ye - vo, svo - ye - vo!

ja - na svo - ye - vo, svo - ye - vo!

607

f

unis. Plyass - koi va - shei tyesh - tye

f

unis. Plyass - koi va - shei tyesh - tye

f

8 unis. Plyass - koi va - shei tyesh - tye

f

unis. Plyass - koi va - shei tyesh - tye

613

ja - na, Plyass - koi tyesh tye! Nash

ja - na, Plyass - koi tyesh tye! Nash

ja - na, Plyass - koi tyesh tye! Nash

ja - na, Plyass - koi tyesh tye! Nash

[illegible]

622

O

Musical score for measures 622-624. Measures 622-624 are empty staves. Measure 625 begins with a piano introduction in D major, featuring a treble and bass staff with eighth-note patterns and accents.

625

Musical score for measures 625-629. Measures 625-628 feature vocal parts with lyrics "Nash jan Kan - chak!" and a piano accompaniment. Measure 629 features a piano introduction with rapid sixteenth-note patterns in both staves.